



Enfermagem 25 culturele achtergrond

- Communiceer met cliënten uit verschillende culturen
- Ondersteun bewoners met gehoor- of geheugenproblemen
- culturele verschillen, communicatiestijlen, gehoor-/geheugenproblemen, ondersteunende communicatiestrategieën

De cultuurverschillen	<i>(As diferenças culturais)</i>	De compensatiestrategie	<i>(A estratégia de compensação)</i>
De communicatiestijl	<i>(O estilo de comunicação)</i>	Aanpassen (zich aanpassen)	<i>(Adaptar-se (adaptar-se))</i>
De non-verbale communicatie	<i>(A comunicação não verbal)</i>	Geduldig zijn	<i>(Ser paciente)</i>
De beleefdheidsvorm	<i>(A forma de cortesia)</i>	Bevestigen (bevestigen wat iemand zegt)	<i>(Confirmar (confirmar o que alguém diz))</i>
De gewoontes	<i>(Os hábitos)</i>	Toelichten	<i>(Esclarecer)</i>
De verwachtingspatroon	<i>(O padrão de expectativas)</i>	Herhalen	<i>(Repetir)</i>
De gevoeligheid	<i>(A sensibilidade)</i>	Langzaam spreken	<i>(Falar devagar)</i>
De misverstanden	<i>(Os mal-entendidos)</i>	Eenvoudig uitleggen	<i>(Explicar de forma simples)</i>
De taalbarrière	<i>(A barreira linguística)</i>	Samenvatten	<i>(Resumir)</i>
De gehoorstoornis	<i>(O distúrbio auditivo)</i>	Visueel ondersteunen	<i>(Apoiar visualmente)</i>
De geheugenstoornis	<i>(O distúrbio de memória)</i>	Rustig omgevingsgeluid	<i>(Ruído ambiente tranquilo)</i>
Het luisterhulpmiddel	<i>(O aparelho auditivo de auxílio)</i>	Respect tonen	<i>(Mostrar respeito)</i>
Het geheugenhulpmiddel	<i>(O auxiliar de memória)</i>		

1.Exercícios

1. Associe cada palavra à sua definição.

- | | |
|---------------------------------|---|
| a. de taalbarrière | 1. laten merken dat je het begrijpt, bijvoorbeeld door te herhalen |
| b. zich aanpassen | 2. een probleem waardoor mensen elkaar niet goed begrijpen door een andere taal |
| c. bevestigen (wat iemand zegt) | 3. je gedrag veranderen zodat het beter past bij de cliënt of de situatie |

a-2 b-3 c-1



2. Instrução de trabalho curta: comunicação culturalmente sensível com residentes com problemas de audição ou de memória (QR: Áudio)



Preencha as lacunas: gehoorstoornis, luisterhulpmiddel, beleefdheidsvorm, misverstanden, Bevestig, non-verbale, Herhaal, geheugenstoornis

Op onze afdeling wonen bewoners met verschillende culturele achtergronden. Dat merk je in gewoontes en in wat iemand als (1) _____ ervaart. De één verwacht direct contact en een duidelijke uitleg; de ander vindt het prettig als je eerst rustig kennismaakt. Let ook op (2) _____ communicatie, zoals oogcontact, gezichtsuitdrukking en afstand. Bij (3) _____ helpt het om rustig te benoemen wat je ziet: "Ik merk dat dit niet duidelijk is." Vraag daarna wat iemand nodig heeft en controleer of jullie hetzelfde bedoelen.

Bij bewoners met een (4) _____ of (5) _____ pas je je communicatiestijl aan. Spreek langzaam, in korte zinnen en zonder veel achtergrondgeluid. (6) _____ belangrijke informatie en vat aan het einde samen. Gebruik waar mogelijk een (7) _____ of visuele ondersteuning. (8) _____ wat de bewoner zegt, toon respect en blijf geduldig, ook als iemand boos wordt of het gesprek vaak moet herhalen.


Na nossa unidade vivem residentes com diferentes origens culturais. Isso nota-se nos hábitos e naquilo que alguém considera educado. Uns esperam contacto direto e uma explicação clara; outros acham agradável que você primeiro se apresente com calma. Preste atenção também à comunicação não verbal, como contacto visual, expressão facial e distância. Em caso de mal-entendidos, ajuda nomear com calma o que você observa: "Percebo que isto não está claro." Depois pergunte do que a pessoa precisa e verifique se vocês estão a entender a mesma coisa.

Com residentes com uma perturbação auditiva ou perturbação de memória, adapte o seu estilo de comunicação. Fale devagar, em frases curtas e sem muito ruído de fundo. Repita informações importantes e faça um resumo no final. Use, sempre que possível, um aparelho auxiliar de audição ou apoio visual (por exemplo, um cartão com pictogramas ou um bilhete). Confirme o que o residente diz, mostre respeito e mantenha a paciência, mesmo que alguém fique zangado ou tenha de repetir a conversa muitas vezes.

(1) beleefdheidsvorm, (2) non-verbale, (3) misverstanden, (4) gehoorstoornis, (5) geheugenstoornis, (6) Herhaal, (7) luisterhulpmiddel, (8) Bevestig

1. Welke voorbeelden van culturele verschillen noemt de tekst en hoe kun je daarop reageren?
2. Noem drie concrete aanpassingen uit de tekst voor communicatie met bewoners met gehoor- of geheugenproblemen; welke zou je morgen toepassen in je werk en waarom?

3. Ouça o fragmento de áudio e escolha a resposta correta. (QR: Áudio)

	Verdadeiro	Falso	
1. De verpleegkundige had onduidelijkheid over pijnmedicatie doordat de bewoner zich anders uitdrukte en weinig oogcontact maakte.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
2. Omdat de bewoner goed hoort en de taal geen probleem is, kan de verpleegkundige gewoon snel praten.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
3. Om de communicatie te ondersteunen gebruikt de verpleegkundige zowel herhalen en samenvatten als visuele hulpmiddelen.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	

1-V 2-X 3-V

4. Escolha a solução correta

- Bij een cliënt met een gehoorstoornis _____ (Com um cliente com uma deficiência auditiva, eu falo mais devagar, para que ele consiga me acompanhar melhor.)
ik extra langzaam, zodat hij mij beter kan volgen.
a. spreekt b. spreek c. spreken d. sprak
 - Als ik merk dat er misverstanden zijn, _____ (Se eu perceber que há mal-entendidos, faço um breve resumo das informações mais importantes.)
ik de belangrijkste informatie kort samen.
a. vatte b. vatten c. vaten d. vat
 - Tijdens het gesprek _____ (Durante a conversa, confirmo o que o cliente diz, para que ele se sinta compreendido.)
zegt, zodat hij zich begrepen voelt.
a. bevestigde b. bevestig c. bevestigen d. bevestigt
1. spreek 2. vat 3. bevestig

5. Roleplay - diálogos (QR: Áudio)

Familiegesprek over gehoor en geheugen

- Sanne** *Fijn dat u er bent, mevrouw De Vries. Ik wil kort praten over uw vader: we merken dat hij slechter hoort en soms dingen vergeet.*
(Que bom que a senhora veio, Sra. De Vries. Quero falar brevemente sobre o seu pai: percebemos que ele ouve pior e às vezes esquece algumas coisas.)
- Mevrouw De Vries (dochter):** *Ja, thuis is het ook zo. Hij zegt dat wij onduidelijk zijn, maar volgens mij hoort hij vaak de helft niet.*
(Sim, em casa também é assim. Ele diz que nós não somos claros, mas, na minha opinião, muitas vezes ele não ouve nem a metade.)



Sanne *Dat klopt. Er ontstaan misverstanden: hij knikt, maar blijkt iets anders te hebben begrepen. Daarom bevestig ik eerst wat hij zegt en vat ik het daarna kort samen.*

(Isso mesmo. Surgem mal-entendidos: ele acena com a cabeça, mas acaba tendo entendido outra coisa. Por isso, primeiro confirmo o que ele diz e depois faço um breve resumo.)

Mevrouw De Vries (dochter): *Goed idee, maar hij raakt snel geïrriteerd. Hij is gevoelig als mensen doen alsof hij een kind is.*

(Boa ideia, mas ele fica irritado rapidamente. Ele é sensível quando as pessoas agem como se ele fosse uma criança.)

Sanne *Dat begrijp ik. We proberen respect te tonen en geduldig te zijn: rustig*

(verpleegkundige): *spreken, korte zinnen gebruiken en storende geluiden verminderen, bijvoorbeeld de tv uitzetten.*

(Eu entendo. Tentamos demonstrar respeito e ser pacientes: falar calmamente, usar frases curtas e reduzir ruídos que atrapalham, por exemplo, desligar a TV.)

Mevrouw De Vries (dochter): *Hij heeft een luisterhulpmiddel, maar vergeet het soms in te doen.*

(Ele tem um aparelho auxiliar de audição, mas às vezes se esquece de colocá-lo.)

Sanne *Dan kunnen we een geheugenhulpmiddel proberen, zoals een briefje bij de deur of een vaste routine. Ik ondersteun informatie ook visueel, bijvoorbeeld met een kaartje: 'medicatie om 08:00'.*

(Então podemos tentar um recurso para a memória, como um bilhete na porta ou uma rotina fixa. Eu também apoio as informações de forma visual, por exemplo com um cartão: 'medicação às 08:00'.)

Mevrouw De Vries (dochter): *Klinkt goed. Als u het thuis ook eenvoudig uitlegt en af en toe herhaalt, kan ik dat zo ook toepassen.*

(Parece bom. Se a senhora também explicar de forma simples em casa e repetir de vez em quando, eu posso aplicar assim também.)

1. Welke misverstanden ontstaan er bij uw vader en waardoor ontstaan die volgens Sanne?

6. Falar: traduzir e responder (QR: IA+)

Ik merk dat..., dus ik pas me aan door... / Om misverstanden te voorkomen herhaal ik kort en vraag ik: klopt dat? / Ik leg het eenvoudig uit en vat het samen.



1. U merkt dat een cliënt met een andere culturele achtergrond andere beleefdheidsvormen en verwachtingen heeft dan u gewend bent. Wat doet u om misverstanden te voorkomen?

2. Een bewoner heeft een gehoor- of geheugenprobleem en begrijpt uw uitleg niet goed. Hoe past u uw manier van communiceren aan?

7. Escrita: (QR: IA+)